

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 73 (1955)
Heft: 19

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER



**GÖHNER
TÜR + FENSTER
NORMEN**

die beste Garantie für Qualität

ERNST GÖHNER AG ZÜRICH
BERN BASEL ST. GALLEN ZUG BIEL GENÈVE LUGANO

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

Postadresse:

Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

12 Monate Schweiz Ausland	6 Monate Schweiz Ausland	3 Monate Schweiz Ausland
66.— 72.—	33.— 36.—	16.50 18.—

Für Mitglieder des S. I. A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH und der EPUL ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-
qual 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Eindrücke aus Brasilien. Von <i>F. Stüssi</i>	269*
Schwerölfeuerungen. Von <i>J. Schre- genberger</i>	277*
Zerstörungskraft von Lawinen. Von <i>A. Voellmy</i>	280*

MITTEILUNGEN

«Kleine Bahnverlegung» zur Lösung des Badener Verkehrsproblems. Iuazeiro-Brücke über den San-Fran- cisco-Fluss in Brasilien. Baumaschi- nen-Messe in Zürich. Untergrund- bahn von Rom. Kraftwerk Val di Lei-Hinterrhein	285
Biennale für moderne Kunst in Sao Paulo. Persönliches	286

NEKROLOGE

Hans Rüngger. Thaddäus Frank- Frankowski	286
---	-----

BUCHBESPRECHUNGEN


Brücken im Tal der Sihl, von <i>E. Stirnemann</i> . Neuerscheinungen	286
---	-----

MITTEILUNGEN AUS DEM S. I. A.

Beratende Ingenieure gesucht	286
--	-----

ANKÜNDIGUNGEN

Pariser Messe. Ferienkurs für Unter- nehmer. Internat. Chemie-Kongress in Zürich. Vorträge	286
--	-----



S.A. WALO BERTSCHINGER A.G.

**Gelisebau
Industrieböden
Strassenbau
Tiefbau**

282

praktische und bequeme

Mineralwoll-Matten

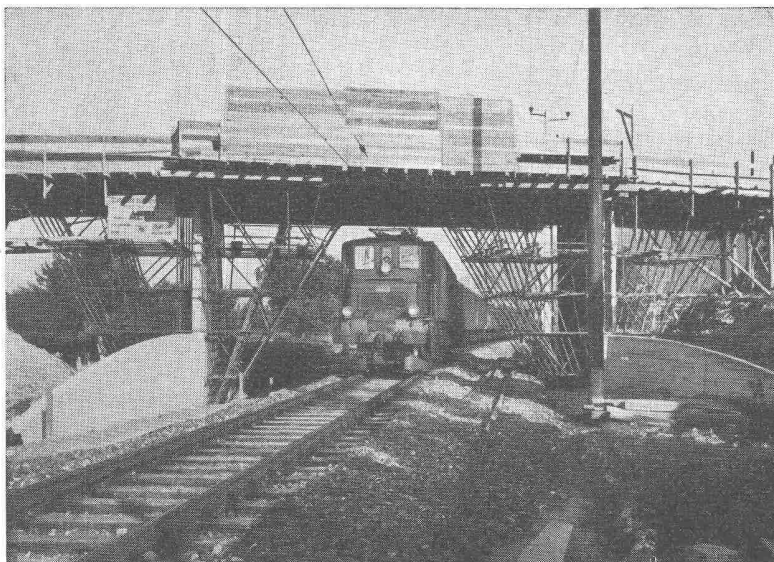
Stabilität
durch Wellkarton

fester Zusammenhalt
auch beim Zerschneiden

Bitumen-Zwischenschicht
erlaubt Aufbetonieren

Vorzügliche Isolier-Eigenschaften - Prospekt und Muster auf Anfrage

Schmelzwerk Spoerry
Flums Tel. (085) 8 31 48



Stahl • Leichtmetall

Projekt • Miete

Verkauf • Montage

Lehrgerüst für Mühlebachbrücke, ausgeführt für
Konsortium 2. Geleise Siebnen-Lachen, Aug. 1953

ROHRGERÜSTUNGEN
Robert Aebi & Cie AG Zürich

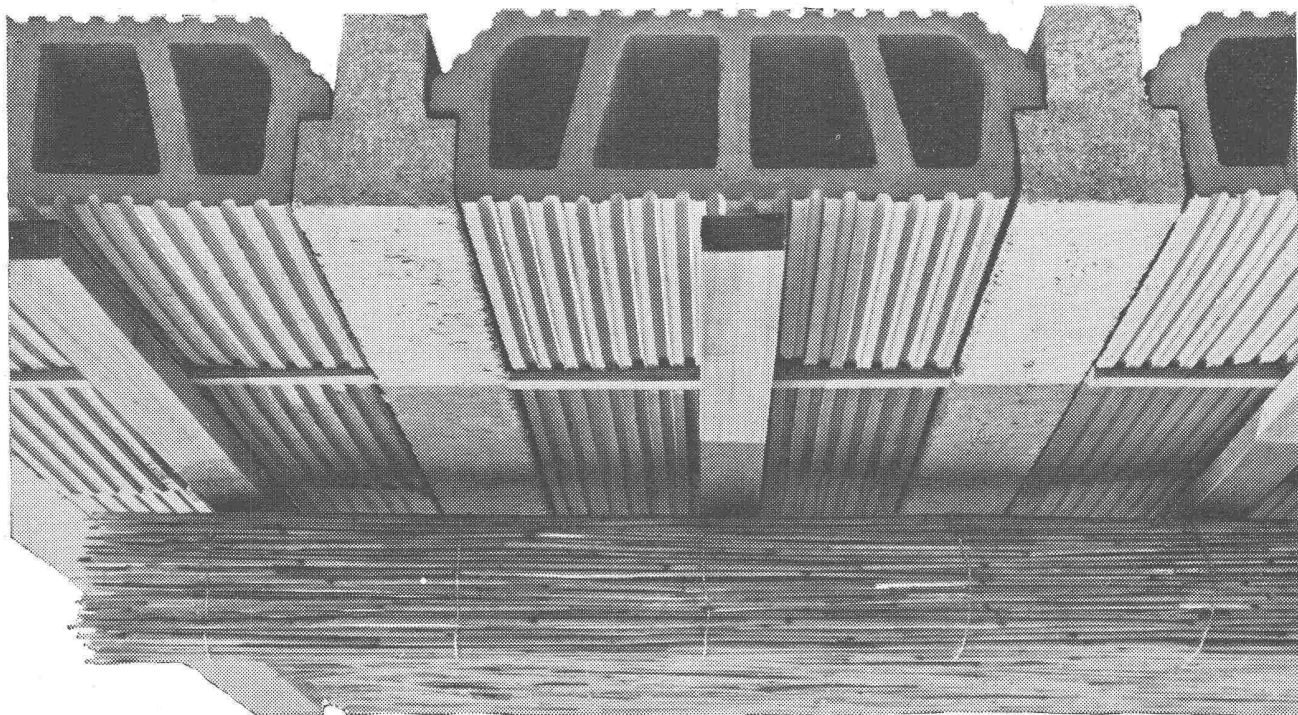
Telephon (051) 23 17 50

Zweigniederlassungen: Zollikofen, Tel. (031) 65 01 06

Constructions Tubulaires S. A., Genf, Tel. (022) 8 15 45

Als oberste Decke

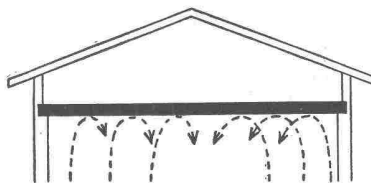
Ottiker Decke mit Schilfrohrmatte



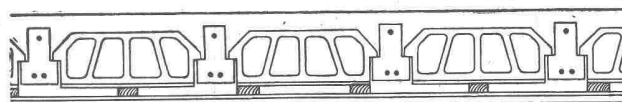
Im Winter den Abgang der Zimmerwärme vermeiden, im Sommer die stechende Hitze fernhalten — das ist die Aufgabe der obersten Geschoss-Decke.

Die abgebildete Ottiker-Decke vereinigt in sich die isolatorischen Eigenschaften des gebrannten Tones, des Schilfrohrs und das Zusammenwirken verschiedener Luftpolster.

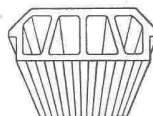
Diese Decke gewährleistet die bei obersten Geschoss-Decken nötige erhöhte Wärme-Isolation und bietet gleichzeitig konstruktive und wirtschaftliche Vorteile.



Hier braucht ein Haus die wirksamste Isolierung: eine Ottiker-Decke mit Schilfrohrmatte.



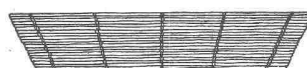
Querschnitt durch die Ottiker-Decke, bestehend aus folgenden Teilen:



Gut isolierender Tonhohlkörper

LUFT

Luftpolster



Schilfrohrmatte



Normaler Deckenverputz

**Verlangen Sie den neuen Prospekt
«Ottiker-Decke mit Schilfrohrmatte»**

BORSARI

Heizöl- und Benzin-Tanks

aus Eisenbeton mit Glas-
auskleidung in jeder
Grösse für Handel und
Industrie sowie für Ein-
und Mehrfamilienhäuser

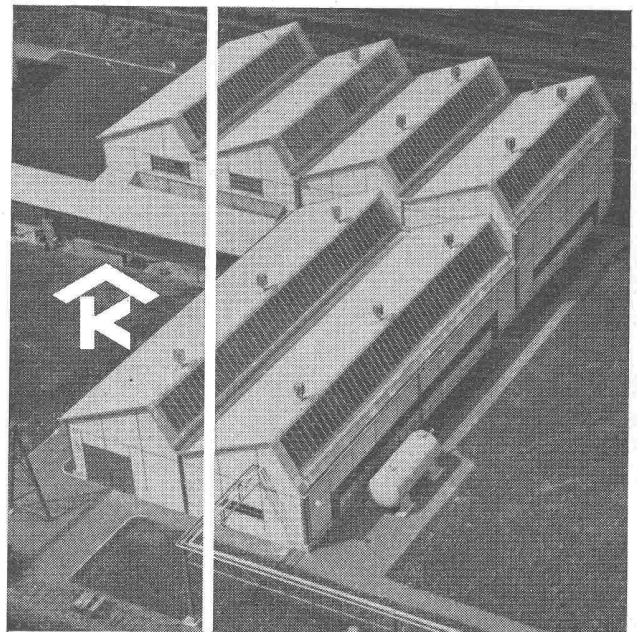
50 Jahre Erfahrung
Erstklassige Referenzen
Keine Korrosion
Kein Unterhalt

BORSARI & CO.

Zollikon-Zürich

Telephon (051) 24 96 18

Gegr. 1873



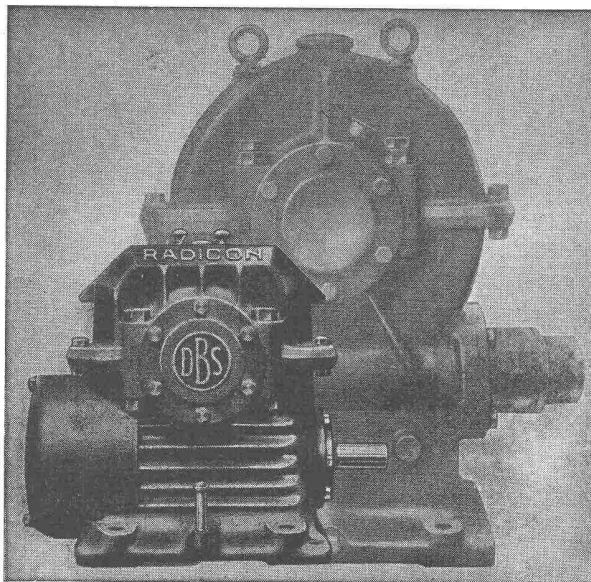
Kittlose Oberlichter
für Shed- Sattel- und Pultdächer

Parallelöffnende Ventilations-
flügel «AIREX»

KULLY GLASDÄCHER

A. Kully A.G. Glasdachwerke Olten

RADICON SCHNECKENGETRIEBE



für

Platzersparnis, höhere Leistung,
niedrigere Kosten, Sicherheit

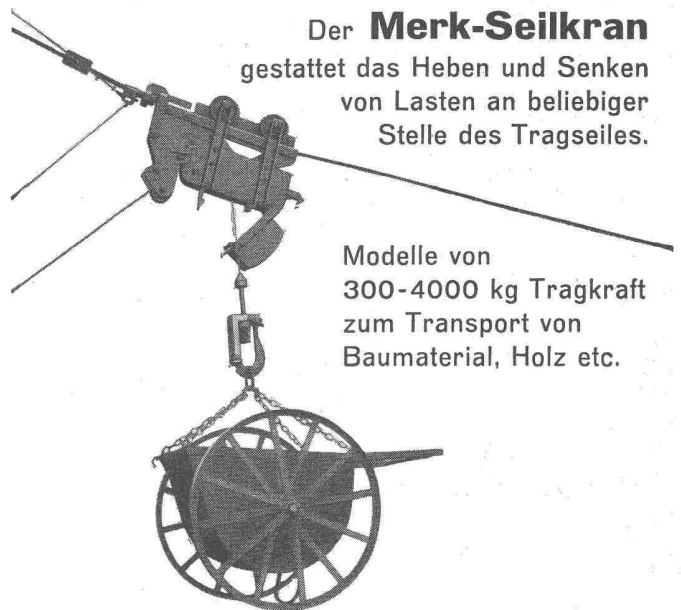
Ab Lager:

W. EMIL KUNZ ★ ZÜRICH 27

Gottfhardstrasse 21 - Telephon (051) 25 29 10

MERK

für Hebezeuge

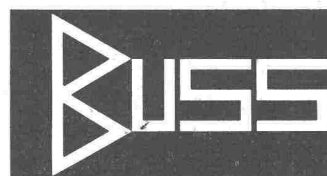
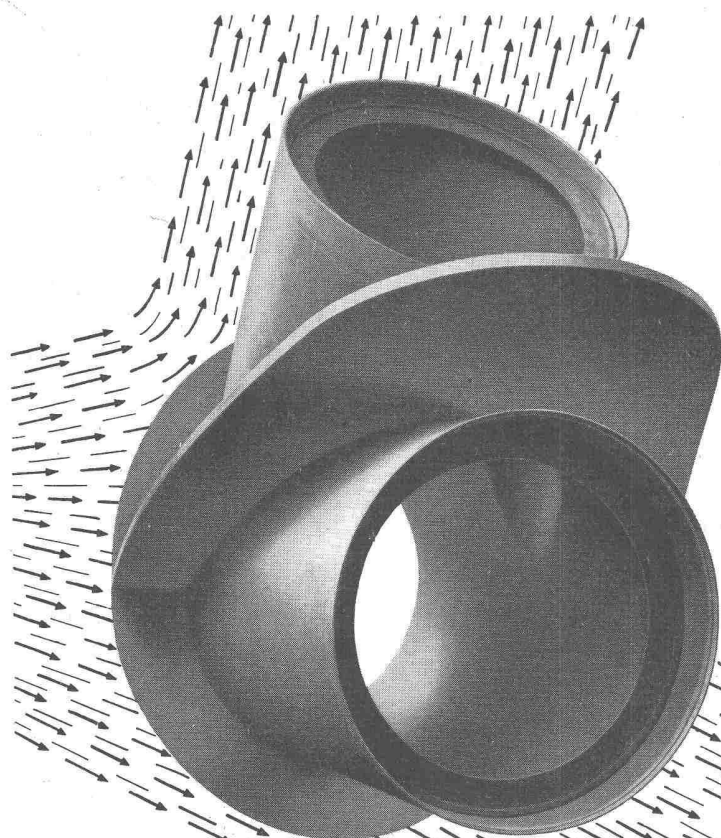


Der **Merk-Seilkran**
gestattet das Heben und Senken
von Lasten an beliebiger
Stelle des Tragseiles.

Modelle von
300-4000 kg Tragkraft
zum Transport von
Baumaterial, Holz etc.

HANS MERK Fahrzeug- und Kranfabrik **DIETIKON-ZÜRICH**

Telephon (051) 91 91 21



Druckleitungen

Auf dem Gebiet des Druckleitungsbaus verfügen wir über eine 25jährige Erfahrung. Neben der Konstruktion von Druckleitungen im Freien und als Druckschachtpanzerungen sowie von Ausgleichstanks übernehmen wir auch die gesamte Montage an Ort und Stelle mit den damit verbundenen Schweißarbeiten und Abnahmeversuchen.

Stauwehranlagen

Wir sind seit 50 Jahren spezialisiert im Bau und in der Projektierung von Stauwehranlagen, wie: Schützen mit Windwerken und hydraulisch-automatische Schützen unserer eigenen Systeme, ferner Schiffschleusen, Dammbalken, Rechen sowie Caissons für Fundationen. Für Stauweherschützen sind wir überdies als Berater verschiedener europäischer Großfirmen tätig.

BUSS AG. BASEL / PRATTELN



Industriebau Wartmann & Cie. AG.

Stahlbau / Kesselschmiede

Zürich / Brugg

BAU-MASCHINE UND -TECHNIK

Building Machinery and Civil Engineering
Machines et Techniques de Construction
Fachblatt für das gesamte Baumaschinen- und
Ingenieurbaugesamt

Herausgeber: Prof. Dr. Ing. W. E. Fauner
Techn. Universität Berlin

Regierungsbaumeister a. D.
Dipl. Ing. J. Peters, Berlin

Erscheinungsweise: monatlich

Jahresbezugspreis: 31.— sFr.
zuzüglich Postgebühren

Wir schicken Ihnen gern ein Probeheft!

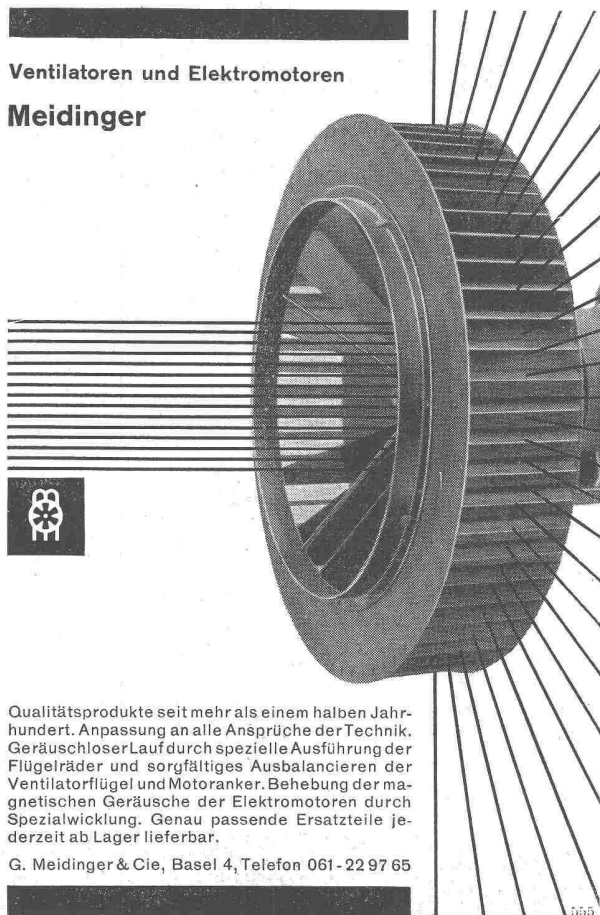
BAUVERLAG GMBH

Wiesbaden / Deutschland

Kleine Wilhelmstrasse 7

Ventilatoren und Elektromotoren

Meidinger



Qualitätsprodukte seit mehr als einem halben Jahrhundert. Anpassung an alle Ansprüche der Technik. Geräuschloser Lauf durch spezielle Ausführung der Flügelränder und sorgfältiges Ausbalancieren der Ventilatorflügel und Motoranker. Behebung der magnetischen Geräusche der Elektromotoren durch Spezialwicklung. Genau passende Ersatzteile jederzeit ab Lager lieferbar.

G. Meidinger & Cie, Basel 4, Telefon 061-22 97 65

Metallisieren im Spritzverfahren

auf alle Metalle

Hölzer, Pressstoffe, Keramik etc. tragen wir homogene Schichten

beliebiger Dicken auf mit **ZINK ALUMINIUM**

BLEI KUPFER BRONZE MESSING

EISEN STAHL etc.

Wallisellen-Zürich

Tel. (051) 93 32 32

SIEGFRIED

keller

co Geleiseanschluss

MD

KITTLOSE GLASDÄCHER

als Vordächer, Sheddächer
Satteldächer

Senkrechte Verglasungen an
grossen und kleinen Objekten

Umdecken bestehender,
gekitteter Glasdächer

Unser kittloses System,
mit Bleibanden
oder Aluminium-Profilen,
ist korrosionssicher
und hält jahrzehntlang.



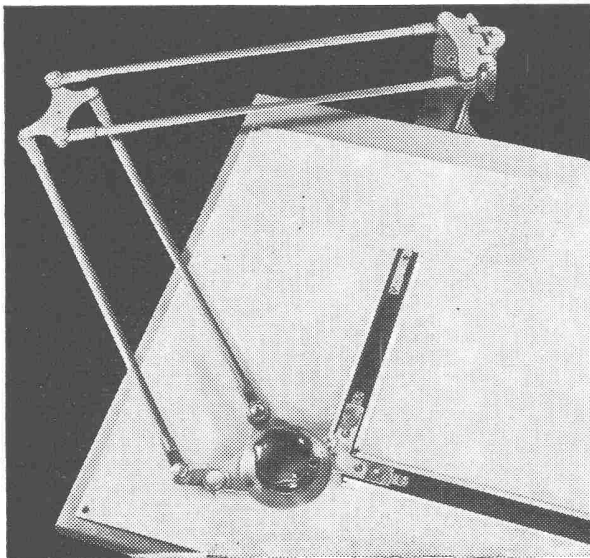
JAKOB **SCHERRER** SÖHNE



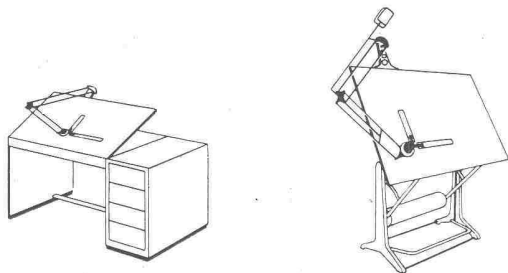
Ausführung auf Holz,
Eisen und Beton.

Almendstr. 7 Tel. 051 / 25 79 80

Zürich 2

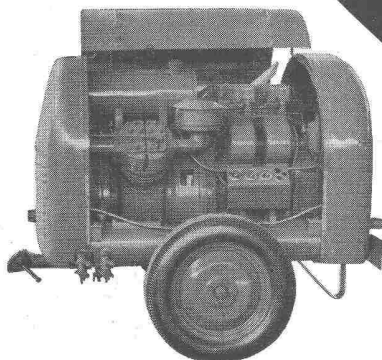


LESTO die erste schweizerische
Präzisions Zeichenmaschine
für Ständer und Pulte
Modelle 1955 - sofort lieferbar
Zeichenkopf: mit verstellbarer
Nullmarke oder in Normalausführung.
Skala: ganze Fläche freiliegend
Feineinstellung: mit Excenter
Zeichenständer, Architekt- und
Duplex-Zeichenpulte in grosser Auswahl.



Racher & Co., Pelikanstr. 3 Zürich Tel. (051) 23 16 88

Racher



Luftgekühlte Kompressoranlage «robot»
DV-20 2 Zylinder 2stufig 2 m³/Min. 7 atü
4 Typen ortsfest und fahrbar mit Diesel- oder
Elektroantrieb

DR. ING. M. KOENIG ZÜRICH

Paradeplatz 5, Tiefenhöfe 8, Telefon 23 97 50
Ersatzteillager, kurze Lieferfristen ab Lager
und Werk Ausstellung Lagerhaus Dietikon

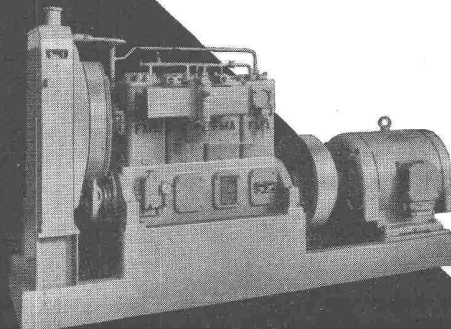
AR III B
35 kg

FMA-16
16 kg

FMA-07
9 kg

Druckluft-Werkzeuge für Hoch- und Tiefbau

Wassergekühlte Kompressoranlage K 30
SV-418 mit Rückkühlanlage und Thermostat
19 Typen ein- und zweistufig 1,5—33 m³/Min.
Hochdruck-Aggregate 15—150 atü



FMA
Pokorny

ELECTROLUX

6

vom einfach schönen Gebrauchs-Kleinkühlschrank bis zum luxuriös ausgeführten Grosskühlschrank mit speziell grossem Tiefkühlabteil.

verschiedene freistehende Modelle



4

Alle Modelle besitzen das seit mehr als 30 Jahren bekannte, motorlose — daher absolut geräuschlose Kühlsystem ELECTROLUX mit der immer noch unerreichten Betriebssicherheit.

verschiedene Grössen Einbaumodelle für Neu- und Umbauten

KÜHLSCHRANK

10 JAHRE GARANTIE

auf den Kühlapparat



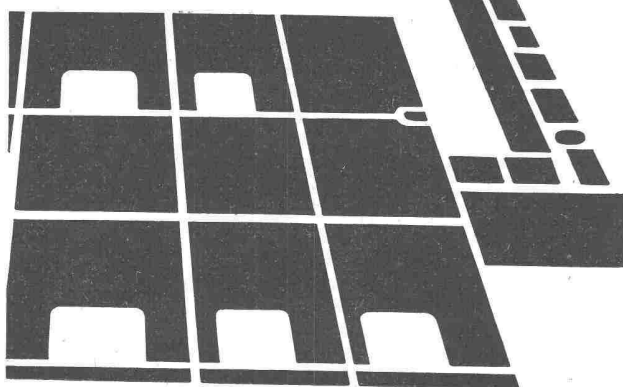
Trotz all diesen Vorteilen sind die Preise der ELECTROLUX-Kühlschränke geradezu bescheiden. Ab Fr. 23.- p. Monat.

ELECTROLUX AG. ZÜRICH

Abteilung Kühlschränke: Badenerstr. 587, Tel. (051) 522200

Gatic

975



die ideale Schachtabdeckung

Von Roll

Werk Rondez/Delsberg



Für

ISOLATIONEN

gegen

Wärme • Kälte • Feuchtigkeit • Schall

verwenden Sie mit grösstem Erfolg

PORESTA

das hochwertige, neuartige Isoliermaterial

Isolierfähigkeit, preislich sehr vorteilhaft

Verlangen Sie unser bemustertes Angebot oder Vertreterbesuch

Alleinverkauf für die Schweiz:

LEDERMA AG. - OLTEN

Bahnhofstrasse 47 Telefon (062) 5 21 30

Schawalder-Halb-Kabinen

auf alle Trax, Muldenkipper, Traktoren und Elektrofahrzeuge

A. Schawalder, Amriswil TG

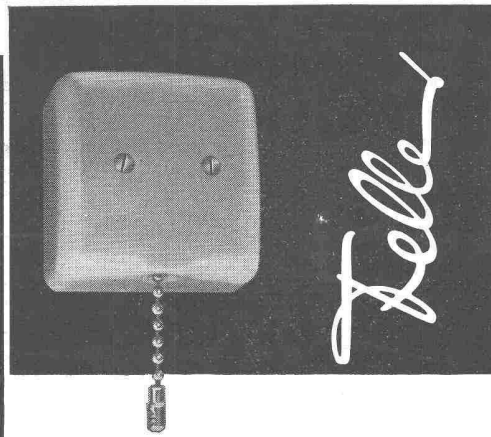
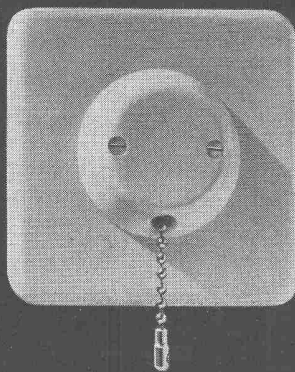
Leicht-Verdecke

Telephon (071) 6 75 07

Adolf Feller AG. Horgen**Universal-Zugschalter**

für Wand- oder
Deckenmontage
(Zugbetätigung nach
allen Richtungen).

Geräuscharm, nach dem
bewährten
Silberkontakt-System.
Pat. ang.



Unser Fabrikations- und W/H/B Verkaufs-Programm

- Raupen- oder Pneu-Bagger
600 und 300 Liter
- Transportbänder, versch. Längen
- Kompressoren, verschiedene Typen
- Betonmischer, verschiedene Typen
- Zementsilos
- Hochfrequenz-Vibratoren
- Betondosierwagen
- Handschraper
- Turmdrehkrane
- Bauaufzüge
- Motor-Rollkipper

Kundenservice durch spezielles Fachpersonal

WALTER HAECHLER, BADEN

Büro: Wettingen, Tägerhardstrasse 114
Tel. (056) 6 77 38

Schenker Storen

Lamellenrollstore System



Storenfabrik Emil Schenker AG. Schönenwerd

Tel. (064) 3 13 52

Vertretungen:	Zürich	Tel. (051) 32 65 60
	Basel	Tel. (061) 22 93 81
	Luzern	Tel. (041) 2 98 27
	Lausanne	Tel. (021) 23 45 47
	Lugano	Tel. (091) 2 22 13

**BFZ-DICHTUNGEN**

Phenolfrei

+ PATENT +

für Zementrohre und Steinzeugleitungen, speziell Kanalisationen, Trinkwasser-
leitungen, Schmutzwasserkanäle, Sammelleitungen.

Grösste Elastizität, absolute Dichtigkeit, säurebeständig.

Verlangen Sie Referenzen und Prospekte

AG. für chemisch-bautechnische Produkte
Würenlos (Aargau)

Telephon (056) 3 53 44

Abdichtung und Bautenschutz**ING. PELLASCIO**

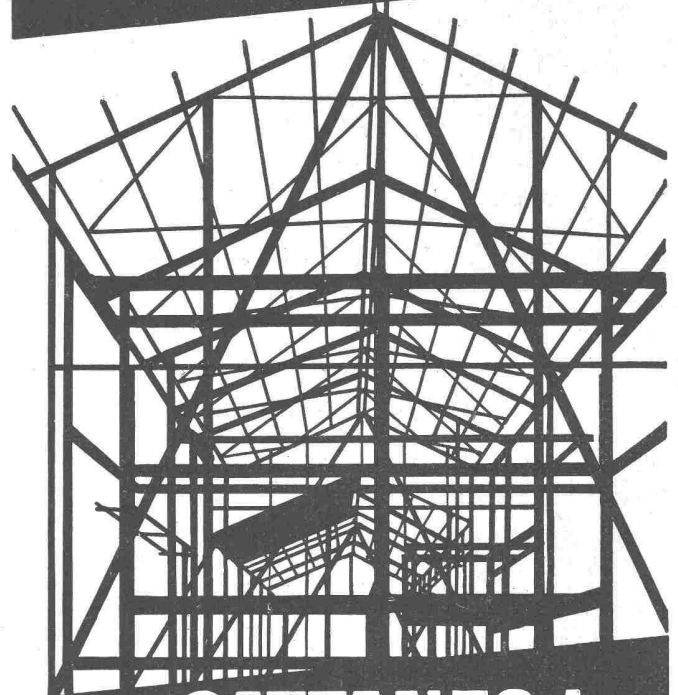
Ohmstrasse 16 • Telefon 46 63 73

ZÜRICH - OERLIKON**Einige Lieferungen:**

SBB-Tunnelabdichtungen • Druckstollen bei Bernischen Kraftwerken • SBB-Kraftwerke • Kraftwerk Rabiusa-Realta • Maggia Kraftwerke • Militärlagerstollen

Fabrikation seit 1933

Prospekte • Referenzen • Ingenieurbesuch

*Regulierbares Licht mit
Roll- und Raff-Lamellenstoren***Solomatic**Rolladenfabrik A. Griesser AG
AADORF BASEL BERN LUZERN ST. GALLEN ZÜRICH**Stahlbau****FERRIERE CATTANEO AG**
GIUBIASCO**Fachgerechte Übersetzungen**

in alle Kultursprachen

BEINROTH & ECKSTEIN

vorm. H. R. Burckhardt

Technisch-wissenschaftliches Uebersetzungsbüro

Zürich 8 — Florastrasse 28 — Telefon (051) 32 71 42**ALIMIL**

Die patent. ALIMIL-Rillenfäßer und ALIMIL-Decken

ALIMIL-WERK * LUZERN

Tribtschenstrasse 57 - Telefon (041) 2 06 04

Autofrigo**KLIMA-ANLAGEN**

Die Klima-Anlage in Verbindung mit einer Kältemaschine «Autofrigo» ist in der Lage, jedes gewünschte Klima — ohne Rücksicht auf die Aussenwitterungsverhältnisse — zu schaffen. Die Kältemaschine «Autofrigo» macht jede Klima-Anlage zu einer vollwertigen Einrichtung.

AUTOFRIGOR AG ZÜRICH

Schaffhauserstrasse 473

Telephon (051) 48 15 55